****

|  |  |
| --- | --- |
|  | **少數族裔人士支援服務中心****Centre for Harmony and Enhancement****of Ethnic Minority Residents** |

|  |  |
| --- | --- |
| 簡介會選項 Choices of Briefing Sessions | 內容 Contents: |
| 1. 中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER
2. 度身訂造簡介會Tailor-made briefing session

*(約 2 小時 Around 2 hours)* | 了解少數族裔人士的日常生活及文化To understand the daily life and culture of ethnic minorities簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通To share how to work with interpreters effectively and ease the communication with ethnic minorities |
| 1. 現場支援簡介會On-site familiarization session

*(約 45 分鍾至3 小時 Between 45 minutes to 3 hours)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services現場支援 (包括免費即埸翻譯服務) 和傳譯員即場示範使用電話翻譯服務On- site support (include free on-site interpretation service) and live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |
| 1. 少數族裔服務使用者簡介會

Briefing session for EM service users*(約 1 小時 Around 1 hour)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services傳譯員即場示範使用電話翻譯服務Live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |

如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會**兩星期或以前**傳真 3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs.email融匯–少數族裔人士支援服務中心。歡迎致電3106 3104查詢。

To join, please fill the application form and return to CHEER **2 weeks before** your preferred briefing session by fax to 3106 0454 /email to cheer@hkcs.email. For enquiry, call 3106 3104



地址: 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心4樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel. : 3106-3104 傳真 Fax : 3106-0454 電郵 Email: cheer@hkcs.email

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: [www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net/)

本計劃由民政事務總署資助

**This project is sponsored by the Home Affairs Department**

**「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格**

**‘Interpretation and Translation Services’ Briefing Session Application Form**

請以☑表示選擇。 Please ☑ to select.

|  |
| --- |
| ⬜ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month)中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五) |
| 日期 Date | Year 2021 年 ⬜ 10/9 ⬜ 24/9 ⬜ 8/10 ⬜ 22/10 ⬜ 12/11 ⬜ 26/11 ⬜ 10/12 ⬜ 24/12Year 2022 年 ⬜7/1 ⬜21/1 ⬜11/2 ⬜25/2 ⬜11/3 ⬜25/3 ⬜8/4 ⬜22/4 ⬜13/5 ⬜27/5 ⬜10/6 ⬜24/6 ⬜8/7 ⬜22/7 ⬜ 12/8 ⬜26/8 ⬜ 9/9 ⬜ 23/9 ⬜ 7/10 ⬜ 21/10 ⬜ 11/11 ⬜ 25/11 ⬜ 9/12 ⬜ 23/12 |
| 時間 Time | 下午 3pm 至 to 下午 5pm |
| 語言 Language | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English |
| 人數 No. of participants | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人persons (最多 20人 At most 20 persons) |
| 地址 Address | **本中心 HKCS CHEER** 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心 4 樓4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon |
| ⬜ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 ⬜ 3. On-site support session 現場支援簡介會⬜ 4. Briefing session for EM service users少數族裔服務使用者簡介會 |
| 日期 Date | 首選 1st Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)次選 2nd Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY) |
| 時間 Time | ­首選 1st Choice: AM/PM 至TO AM/PM次選 2nd Choice: AM/PM 至TO AM/PM |
| 語言 Language | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English⬜ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English)⬜ 其他語言,請寫出 Other languages, please state: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 人數 No. of participants | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人person (最少 15人 At least 15 persons) |
| 地址 Address  |  |
| 可提供器材Available equipment | ⬜ 電腦 Computer ⬜ 投影機 Projector ⬜ 音響 Audio system⬜ 有線咪 Wired-mic ⬜ 無線咪 Wireless-mic |
| 機構資料 Information of Organization (必填 compulsory): |
| ⬜ | 政府部門Government Department | 部門Department : |  |
| ⬜ | 學校School | 學校名稱School Name : |  |
| ⬜ | 非政府機構NGO | 機構名稱Org. Name : |  |
|  |  |  |  |
| 聯絡人資料 Information of contact person:  |
| 姓名 Name: Mr / Mrs / Miss  | 職位 Post:  |
| 電話 Tel. no.:  | 傳真 Fax no.:  | 電郵 Email:  |